

Intencją autora niniejszego śpiewnika jest, aby był on dostępny za darmo dla wszystkich zainteresowanych osób. Dlatego też najnowsza jego wersję można sobie ściągnąć w postaci plików w formacie PDF ze strony WWW Akademickiego Klubu Turystycznego „Maluch”. Na życzenie autor może te pliki przesłać pocztą elektroniczną.

Aby umożliwić jak największej liczbie osób dotarcie do tych plików, proszę o spełnienie następujących zasad:

1. Dystrybucja śpiewnika (w każdej wersji: elektronicznej, papierowej, gołębiem pocztowym, w postaci znaków dymnych i każdym innym medium) jest dozwolona jedynie w całości (dotyczy to również strony tytułowej, niniejszej strony oraz ilustracji), w cenie nie przewyższającej kosztów, jakie poniósł dystrybutor.
2. W przypadku zamieszczania informacji o śpiewniku w innych wydawnictwach (w tym na stronach internetowych), należy zamieścić informację, że śpiewnik jest dostępny za darmo oraz podać adres strony WWW AKT „Maluch”.
3. Zamieszczanie fragmentów śpiewnika (w tym także pojedynczych piosenek) wymaga każdorazowej zgody autora oraz podania informacji j.w.

*Pomysł, wklepanie i skład: **Wojtek Chemijewski „Żaba”***

*Rysunek na okadce: **Ola Hołda***

*Konsultacje nutowo-akordowe: **Tomasz Traczyk***

*Korekta: **Iwona Kołodziejczyk***

Український переклад на стор. 130

English translation on p. 132

Składu dokonano przy pomocy systemu $\text{L}^{\text{A}}\text{T}_{\text{E}}\text{X}$ z wykorzystaniem pakietu $\text{MusiX}_{\text{T}}\text{E}_{\text{X}}$.

А ТЫ, МИЛА

<p>А ты, мила, а ты, мила, Н⁷ Што-с думала, Кед сой гвечер, кед сой гвечер Н⁷ Зо мном стала? Н⁷ Тота єдна думка моя, Н⁷ Же ты не мій, я не твоя, Н⁷ Душко моя.</p> <p>Чого же-с ся, чого же-с ся Погнівала, Кой єс шыро, кой єс шыро Не думала? Забуд, мила, то гніваня, Бо то было на прощаня, Душко моя.</p> <p>Од тых думок, од тых думок Серце болит, Хто на двоє, хто на двоє Любов ділит. Моя любов знат лем тебе, Не ходж ку двом, прид до мене, Душко моя!</p>	<p>A ty, myła, a ty, myła, Н⁷ Sztos dumala, Ked soj hweczer, ked soj hweczer Н⁷ Zo mnom stala? Н⁷ Tota jedna dumka moja, Н⁷ Że ty ne mij, ja ne twoja, Н⁷ Duszko moja.</p> <p>Czoho żes sia, czoho żes sia Pohniwała, Koj-jes szczyro, koj-jes szczyro Ne dumala? Zabud, myła, to hniwania, Bo to było na proszczania, Duszko moja.</p> <p>Od tych dumok, od tych dumok Serce bołyt, Chto na dwoje, chto na dwoje Luboŭ dilyt. Moja luboŭ znat łem tebe, Ne chodź ku dwom, przyd do mene, Duszko moja!</p>
---	---

Oj, mała maty	61	116
Oj, na hori, tam ženci žnut'	62	117
Oj, tam, za Dunajem	63	117
Oj, ty, niczeńko	64	118
Oj, u wysznemomu sadoczku	65	118
Oj, wersze mij	55	113
Oj, wersze mij 2	56	113
Pałynoczka	66	119
Paśła Hancia pawy	67	119
Pid oblačzkom	68	120
Pisnia začalaś'	70	120
Polubyla ja Stefana	71	121
Powedu konyczka	73	121
Porizałam palczyk	74	122
Puste nia mamiczko	75	122
Rewe ta stohne	76	123
Switaj, Boże, switaj	77	123
Szumnyj witer wije	92	128
Ta pidu ja, pidu	78	123
Tam na Łemkowyni	82	124
Tam u lisi	83	125
Tam w horach Karpatach	79	124
Tam za sełom drażka	80	124
Tecze woda kałamutna	84	125
Tomu kosa dobre kosyt	87	126
Ty do mene ne chody	85	125
Tycha woda	86	126
U hajiczku trawiczku ja żała	88	127
W kinci hrebli	14	98
W naszym sadi jabłoneczka	15	99
W temnu niczku	16	99
W zełenim haju	13	98
Winoczok	18	100
Wyno wyno	20	101
Wże sonce nyżeńko	17	100
Za horamy, za lisamy	32	105
Za horu sonce zahoriaje	33	106
Za polanom czorna rola	34	106
Zahrajte mi, huszli	35	107
Zakuwała zozuleńka	36	107
Zrodyły sia terky	37	107

А ЯКА ТО ШУВНА ВЕЦ

$\left. \begin{array}{l} \text{D} \quad \text{G} \quad \text{A} \\ \text{А яка то шувна вец} \\ \text{G} \quad \text{A} \\ \text{Кед невіста п'яна.} \\ \text{A} \quad \text{G} \quad \text{A} \\ \text{Чепець на голові,} \\ \text{G} \quad \text{A} \quad \text{D} \\ \text{Сукня залюштана.} \end{array} \right\} \times 2$

А кед прийде муж дому,
 Повідж, же є хора,
 А він, неборачок
 Летить до доктора.

Ой, доктору, доктору,
 Болить головічка,
 Іщи бы-м попила
 З того погарічка.

З погарічка бы пила,
 Та й ся выздравила,
 А на другы ранок
 До корчмы летіла.

$\left. \begin{array}{l} \text{D} \quad \text{G} \quad \text{A} \\ \text{А яка то szuwna wec} \\ \text{G} \quad \text{A} \\ \text{Ked newista pjana.} \\ \text{A} \quad \text{G} \quad \text{A} \\ \text{Czepiec' na holowi,} \\ \text{G} \quad \text{A} \quad \text{D} \\ \text{Suknia zalusztana.} \end{array} \right\} \times 2$

А ked przyjde muž domu,
 Powidź, że je chora,
 А win, neboraczok
 Łetyt' do dochtoria.

Oj, dochtoru, dochtoru,
 Bołyt' holowiczka,
 Iszczy bym popyła
 Z toho pohariczka.

Z pohariczka by pyła,
 Та-j sia wyzdrawiła,
 А na druhy ranok
 Do korczmy letiła.

Мам я красну заградочку.....	51	111
Над водом кряк.....	52	111
Не пий Ваню.....	53	112
Несе Галя воду.....	54	112
Ой, верше мій.....	55	113
Ой, верше мій 2.....	56	113
Ой, гарна я, гарна.....	57	114
Ой, хмелю.....	58	114
Ой, кряче, кряче.....	59	115
Ой, летіли гусоньки.....	60	116
Ой, мала мати.....	61	116
Ой, на горі, там женці жнуть.....	62	117
Ой, там, за Дунаєм.....	63	117
Ой, ти, ніченько.....	64	118
Ой, у вишневому садочку.....	65	118
Палиночка.....	66	119
Пасла Ганця павы.....	67	119
Під облачком.....	68	120
Пісня зачалась.....	69	120
Полюбила я Стефана.....	71	121
Поведу коничка.....	72	121
Порізала-м пальчик.....	74	122
Пусте ня мамічко.....	75	122
Реве та стогне.....	76	123
Світай, Боже, світай.....	77	123
Та піду я, піду.....	78	123
Там в горах Карпатах.....	79	124
Там за селом дражка.....	80	124
Там на Лемковині.....	81	124
Там у лісі.....	83	125
Тече вода каламутна.....	84	125
Ти до мене не ходи.....	85	125
Тиха вода.....	86	126
Тому коса добре косит.....	87	126
У гаїчку травічку я жала.....	88	127
Через поле широке.....	89	127
Чом ти не прийшов.....	90	128
Чорні очка.....	91	128
Шумний вітер віє.....	92	128
Я паробок з Капушан.....	94	129

$\begin{array}{cccccccc} d & & F & & g & & A^7 & & d \\ \text{Any ja ne znała, szto take wyznania,} & & & & & & & & \\ d & & F & & g & & A^7 & & d \\ \text{Aż nia nauczyło wirne lubowania.} & & & & & & & & \\ & & F & & & & g & & \\ \text{Na hamboczky kupciam mała,} & & & & & & & & \\ & & d & & & & A^7 & & \\ \text{A na łyczko małara:} & & & & & & & & \\ & & d & & & & F & & g \\ \text{Czom bym sebe, Boże,} & & & & & & & & \\ & & A^7 & & & & & & d \\ \text{Hory ne trymała.} & & & & & & & & \end{array}$

} × 2

Tomu ja najradsze dwery otworiała,
 Tomu any ja sia, wera, ne distała.
 Tomum sia distała, szto do nas ne chodyŵ,
 Szto naszu chyżeczku zdaleka obchodyŵ.
 Ne dałas nia, mamko, za moho frajira,
 Za to teper chodźu taka neweseła.
 Dałas nia, mamoczko, za horu, dołynu,
 Żebym ne chodyła do was na hostynu.
 A ja totu horu naŵkoło obidu,
 A do was, mamoczko, na hostynu pryjdu.
 Ne za to ja pryjdu, żebym sia hostyła,
 Łem za to ja pryjdu, żebym was wydała.

Dear Reader!

This song-book is not, and probably will never be finished. It is subject to constant updates, as we learn lyrics of new songs and new arrangements of those we have known for a long time. We will strive to improve the graphical layout and typesetting quality, and to correct errors which one can hardly avoid completely. We want the song-book to be as good as possible, but everybody involved with this project works on it only for the joy of singing, and only in their spare time, therefore the song-book will never become a professional publication.

We will, however, be grateful for all your comments. You can e-mail them to me (Wojciech Chemijewski, wchem@poczta.portal.pl), or send them to Students' Tourist Club Maluch, Warsaw University of Technology, Faculty of Electronics and Information Technology, Nowowiejska 15/19, 00-663 Warsaw, Poland.

We invite you to visit our web-page at <http://maluch.elka.pw.edu.pl/>, and to participate in our excursions

We wish you pleasant singing!

БИЛА МЕНЕ МАТИ

D E⁷ A⁷
Би́ла мене ма́ти
G A D
Бере́зовим пру́том,
G A
Шо́ бы-м я не сто́яла }
G A⁷ D } ×2
З мо́лодим ре́крутом.

А я со́бі сто́яла,
А́ж кури за́пили,
На д́вері во́ду ля́ла,
Шо́би не скри́пили.

На д́вері во́ду ля́ла,
На па́льцях хо́дила,
Шо́б ма́ти не по́чула,
Шо́би не сва́рила.

А ма́ти не спа́ла,
Та й все до́бре чу́ла,
Та ме́не не сва́рила –
Са́ма та́ка́я бу́ла.

D E⁷ A⁷
Była мене maty
G A D
Berezowym prutom,
G A
Szczoby bym ja nie stojąla }
G A⁷ D } ×2
Z młodym rekrutom.

A ja sobi stojąla,
Aż kury zapily,
Na dweri wodu lała,
Szczoby nie skrypiły.

Na dweri wodu lała,
Na palciach chodziła,
Szczoby maty nie poczuła,
Szczoby nie swaryła.

A maty nie spała,
Ta-j vse dobre czuła,
Ta mene nie swaryła –
Sama takaja buła.

Шановний Читачу!

Співаничок, котрий тримаєш перед собою, не є і напевно ніколи не буде викінченим «явищем». Навпаки – підлягає постійним змінам: вчимося нових пісеньок і нових аранжувань тих, котрі знаємо віддавна, підправляємо графічну оздобу і якість змісту, врешті помилки, котрих дуже важко відслідкувати до кінця. Прагнемо, щоб він був якнайкращим, однак усі залучені особи працюють над ним лише для приємнощів спільного співання і лише під час вільної хвильки, так що ніколи він не перетвориться в професійне видання.

Однак будемо дуже вдячними за різного виду зауваження. Можеш їх надсилати на адресу Клубу: Akademicki Klub Turystyczny „Maluch”, Wydział Elektroniki i Technik Informatycznych Politechniki Warszawskiej, ul. Nowowiejska 15/19, 00-663 Warszawa, Польща, або ж безпосередньо до мене (Wojciech Chemiński) на адресу: wchem@poczta.portal.pl.

Запрошуємо також до відвідин нашої, малюхової сторінки в Інтернеті: <http://maluch.elka.pw.edu.pl/>, і до участі в таборах, походах, екскурсіях, організованих нами, і, звичайно, співаннях.

Приємного співання!

Wojtek

Версія 1.0, Варшава, 18 грудня 2001 р.

^C
 Boże, Boże, jakij to žal
^G
 Ej, do nia chodyŭ, inszu sy ŵziaŭ.
^C
 Ej, do nia chodyŭ zo dwa roczky,
^G
 Hej, z inszoŭ bude styskaŭ boczky. } ×2
^C

Dobri tomu kosa kosyt,
 Ej, szto mu myła jisty nosyt.
 Ej, ne szkodyt mu horbok, jama,
 Hej, choc i kosa ne klepana.

Idu, idu, ne znam kady,
 Ej, duje witer na nia ŵsiady,
 Ej, duje, duje wszelejakij,
 Hej, bodaj nihda ne byŭ takij.

Dobri tomu, chto ma ženu,
 Ej, ne podperat ludsku stenu.
 Ej, a ja ne mam, na moj weru,
 Hej, bo mi hmerła na chołeru.

Boże, Boże, cy to ne žal,
 Ej, jak popatryc, de ja leżaŭ,
 Ej, jak popatryc na tu ławku,
 Hej, de ja leżaŭ na zahławku.

Daŭ mi nianio przywolinia,
 Ej, żebym piszoŭ na szkolinia,
 Ej, wyszkołyły mene w Uściu,
 Hej, żodnij diŵci ne propuszczu.

Upyłam sia, ledwi stoju,
 Ej, pidu domju, choc sia boju,
 Ej, bo ja złoho muża maju,
 Hej, bude byty, dobri znaju.

ко- зак до дів- чи- ни що ве- чо- ра йде.

Я паробок з Капушан

Я па-ро- бок з Ка-пу- шан, не мам же- ны, лем ем сам.

А на- што мі, на- што мла- да же- на,

ко- ли я мам сам зо со- бом дост стра-пле- ня.

В КІНЦІ ГРЕБЛІ

а
В кінці греблі шумлять верби,
F C d G C
Що я насадила,
F C d C a E7 }
Нема того козаченька, }
a d E7 a }
Що я полюбила. } ×2

Ой, немає козаченька,
Поїхав за Десну,
Рости, рости, дівчинонько
На другу весну!

Росла, росла дівчинонька,
Та й на порі стала,
Ждала, ждала козаченька,
Та й плакати стала.

Ой не плачте, карі очі,
Така ваша доля,
Полюбила козаченька
При місяці стоя.

Зелененькі огірочки,
Жолтенькі цвіточки,
Нема мого миленького,
Плачуть карі очки!

Нешастлива та билина,
Що росте у полі,
Нешастлива та дівчина,
Що немає долі.

а
W kinci hrebli szumlat' werby,
F C d G C
Szczaja nasadyła,
F C d C a E7 }
Nema toho kozaczeńka, }
a d E7 a }
Szczaja polubyla. } ×2

Oj, nemaje kozaczeńka,
Pojichaw' za Desnu,
Rosty, rosty, diwczynońko
Na druhuju wesnu!

Rosła, rosła diwczynońka,
Ta-j na pori stała,
Żdała, żdała kozaczeńka,
Ta-j płakaty stała.

Oj ne płaczte, kari oczy,
Taka wasza dola,
Polubyla kozaczeńka
Pry misiacy stoja.

Zeleneńky ohirczky,
Żolteńky cwitoczky,
Nema moho myleńkocho,
Płaczut' kari oczky!

Neszczastlywa ta bylyna,
Szczorooste u poli,
Neszczastlywa ta diwczyna,
Szczoro nemale doli.

а F C E7 a F
ге- я, го- я, і- ме- ні би так ко- си- ла,
C d E7 a
ко- ли-б ме- ні ми- ла ї- сти но- си- ла.

У гаїчку травічку я жала

а d E7 a 1.
У га- їч- ку тра- віч- ку я жа- ла,
При- шов ми- лый, я є- му ска- за-
2. G C a E7
ла: три- май, ми- лый, на ме- не зай- доч- ку,
а
кед ты хо- чеш ма- ти фра- ї- роч- ку!

Через поле широке

а E a a F G F
Че- рез по- ле ши- ро- ко- є про- тя- гне- на
C E a G d
нит- ка. Чо- му-сь до ня
C G a E a d E a
не при- хо- див, ніч- ка бу- ла ви- дка.

В ТЕМНУ НІЧКУ

В темну нічку в убочы
 Сова гукат по ночы,
 Дримлют горы, люде спят.
 Лем Ганічка з Ванічком
 Позерают сой в очы,
 Позерают сой в очы, лем.

Притуль же ня, Ванічку!
 Дай мі гамці, Ганічко!
 Ту не видит нихто нас.
 Лем місячок на небі,
 Притульме ся ку собі,
 Притульме ся ку собі, лем.

Зашов місяц за хмару
 І не видів юж пару,
 Што робили они там.
 Там Ганічка з Ванічком
 Позерали на хмару,
 Позерали на хмару, лем.

Чом ты, хмаро, заздростиш
 Того щастя в любости,
 Най тя вітры роздуют ген.
 Най Ганічка з Ванічком,
 Покля хтят ся любуют,
 Покля хтят ся любуют, лем.

В темну нічку в убочы
 Сова гукат по ночы,
 Дуют вітры горами, ген.
 Лем потоки, парії
 Спомінают за ними,
 Спомінают за ними, лем.

W temnu niczku w uboczy
 Sowa hukat po noczy,
 Drymlut hory, lude spiat.
 Łem Haniczka z Waniczkom
 Pozerajut soj w oczu,
 Pozerajut soj w oczu, łem.

Prytul że nia, Waniczku!
 Daj mi hamci, Haniczko!
 Tu ne wydyt nychto nas.
 Łem misiaczok na nebi,
 Prytulme sia ku sobi,
 Prytulme sia ku sobi, łem.

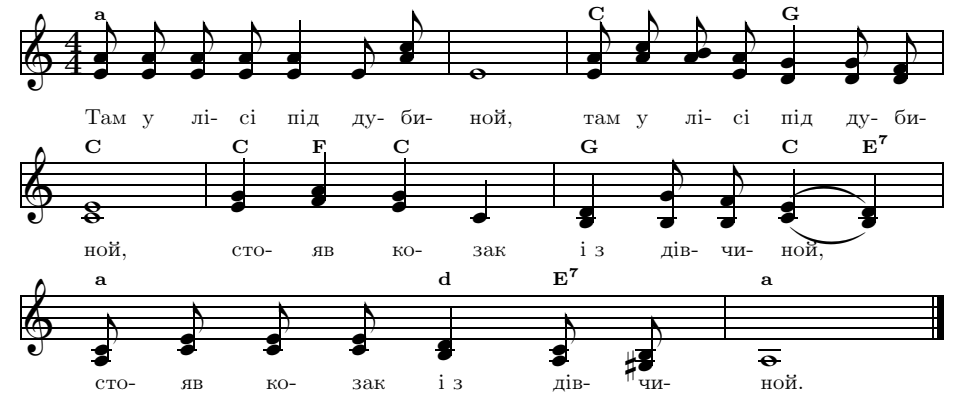
Zaszoŭ misiac za chmaru
 I ne wydiŭ już paru,
 Szto robyły ony tam.
 Tam Haniczka z Waniczkom
 Pozerały na chmaru,
 Pozerały na chmaru, łem

Czom ty, chmaro, zazdrostysz
 Toho szczastia w lubosty,
 Naj tia witry rozdujunt hen.
 Naj Haniczka z Waniczkom,
 Pokla chtiat sia lubujunt,
 Pokla chtiat sia lubujunt, łem.

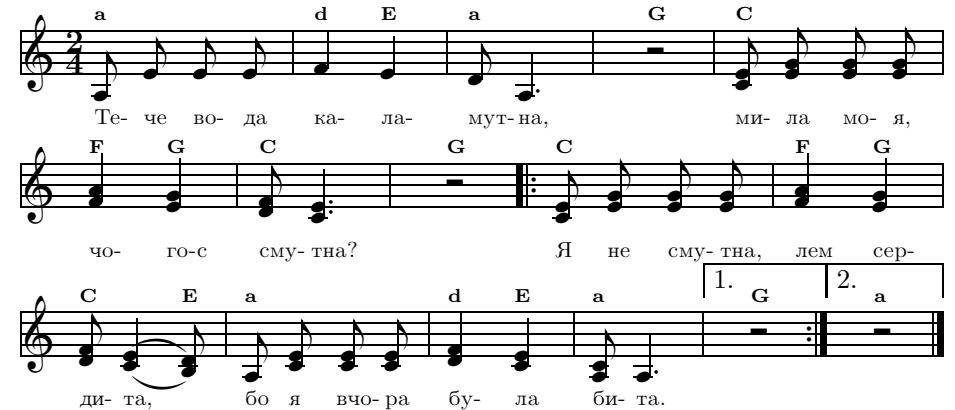
W temnu niczku w uboczy
 Sowa hukat po noczy,
 Dujut witry horamy, hen.
 Łem potoky, paryji
 Spomynajut za nymy,
 Spomynajut za nymy, łem.



Там у лісі



Тече вода каламутна



Ти до мене не ходи



ВІНОЧОК

^a
 Ой, не ходи, Грицю,
^{E7} ^a
 Та й на вечорниці,
 Бо на вечорницях
^{E7} ^a ^G
 Дівки-чарівниці.

^C
 Котра дівчина
^G ^{E7}
 Чорні брови має,
^a
 То тая дівчина
^{E7} ^{a(G)}
 Усі чари знає

^C
 Лучше було не ходити,
^G ^{E7}
 Лучше було не любити,
^a
 А ще краще та й не знати,
^{E7} ^a ^G
 Чи тепер покидати.

^C
 Покидати жаль, жаль,
^G ^C
 Бо карії очи,
^a
 Женитися не буду,
^{E7} ^a
 Бо мі ся не хоче.

Ти не піп, я не дяк,
 Не цілуй мене так,
 Нехай мене поцілує
 Запорожський козак.

^a
 Oj, ne chody, Hryciu,
^{E7} ^a
 Ta-j na wieczornyci,
 Bo na wieczornyciach
^{E7} ^a ^G
 Diwky-czariwnyci.

^C
 Kotra diwczynna
^G ^{E7}
 Czorni browy maje,
^a
 To taja diwczynna
^{E7} ^{a(G)}
 Usi czary znaje.

^C
 Łuczsze buło ne chodyty,
^G ^{E7}
 Łuczsze buło ne lubyty,
^a
 A szcze kraszczce ta-j ne znaty,
^{E7} ^a ^G
 Czy teper pokydaty.

^C
 Pokydaty żal, żal,
^G ^C
 Bo kariji oczu,
^a
 Żenytyisia ne budu,
^{E7} ^a
 Bo mi sia ne chce.

Ty ne pip, ja ne diak,
 Ne ciłuj mene tak,
 Nechaj mene poцілує
 Zaporożskij kozak.

Реве та стогне

^a ^E ^d
 Ре- ве та сто- гне Дніпр ши- ро- кий, сер- ди- тий
^a ^E ^a ^a
 ві- тер за- ви- ва, до- до- лу вер- би гне ви-
^{e⁰} ^d ^a ^E ^a
 со- кі, го- ра- ми хви- лю пі- дій- ма.

Світай, Боже, світай

^d
 Сві- тай, Бо- же, сві- тай, же- бы ско- ро день був,
^{A7} ^d ^{A7} ^e ^d
 та же- бы я ви- дів, в хто- рым я дво- рі був.

Та піду я, піду

^d ^g ^d ^{A7} ^d
 Та пі- ду я, пі- ду по- під ліс тем- нь-
^F ^C ^F ^C ^F ^B ^F
 кій, та най- ду я, най- ду, та най- ду я,
^B ^d ^{A7} ^g ^d ^{A7} ^d
 най- ду, лис- ток дзе- ле- нь- кій.

ВИНО ВИНО

^d Вино вино червоненьке,
^A ^d Кто-ж тя буде пити?
^F ^B Вино вино червоненьке,
^C ^{F A} Кто-ж тя буде пити?
^d ^g Як ся піду на ту войну
^A ^d З вояками бити?

} ×2

Як я піду на ту войну,
 Може ся не верну,
 Стрліт куля із канона,
 Лем ся переверну.

Як ся дознаш, моя мила,
 Же ня куля вбила,
 Жебы-сь мі білов хусточков
 Голову закрила.

Жебы-сь за мнов, моя мила,
 Барз не банувала,
 Бо ти мене з війни домів
 І так не чекала.

^d Wyno wyno czerwoneńkie,
^A ^d Ktoż tia bude pyty?
^F ^B Wyno wyno czerwoneńkie,
^C ^{F A} Ktoż tia bude pyty?
^d ^g Jak sia pidu na tu wojnu
^A ^d Z wojakamy byty?

} ×2

Jak ja pidu na tu wojnu,
 Może sia ne wernu,
 Strilit kula iz kanona,
 Lem sia perewernu.

Jak sia doznasz, moja myła,
 Że nia kula wbyła,
 Żebyś mi biłoŵ chustoczkoŵ
 Hołowu zakryła.

Żebyś za mnoŵ, moja myła,
 Barz ne banuwała,
 Bo ty mene z wijny domiŵ
 I tak ne czekała.

ан- ге- лю бі- лим зіт- ка- на, дай ми
 руч- ку, до- ню мо- я, по- тан- цу- є- мо ра- зом
 на твій ве- сіль- ний день, дай ми

Полюбила я Стефана

По-лю-би-ла я Сте-фа-на, по-лю-би-ла-м йо-го, лем йо-го, лем
 йо-го. Дай-те ня, ма-моч-ко, дай-те ня за ньо-го,
 дай-те ня за ньо-го. Ге-я, го-я, ге-я, ге-я,
 го-я, від-дай-те ня, мам-ко мо-я.

Поведу коничка

По-ве-ду ко-нич-ка на зе-ле-ны луч-кы,

ГЕЙ, МАМ Я КОСУ

$\left. \begin{array}{l} \text{F} \\ \text{Гей, мам я косу,} \\ \text{Але ньом не кошу,} \\ \text{d C} \\ \text{Гори селом, долов селом} \\ \text{d g} \\ \text{G7 C} \\ \text{На плечах ей ношу.} \end{array} \right\} \times 2$

Гей, мам я косу,
 Але не клепана,
 Так бы-м косив, так бы-м косив,
 До самого рана.

Гей, мам я лучку,
 В шырокій долині,
 На ній трава и отава
 Нигда не загыне.

Гей, як я буду
 Тоту лучку косив,
 Хто-ж мі буде так далеко
 Фриштак, обід носив?

Ой, вынесе мі
 Моя млада жена
 В новім чепци зачеплена,
 Росом орошена.

Ой, жено, жено,
 Чом ся не обуєш?
 Зымна роса, а ты боса,
 Здравля си попусуєш!

$\left. \begin{array}{l} \text{F} \\ \text{Hej, mam ja kosu,} \\ \text{Ale niom ne koszu,} \\ \text{d C} \\ \text{Hory selom, dolow selom} \\ \text{d g} \\ \text{G7 C} \\ \text{Na pleczech jej noszu.} \end{array} \right\} \times 2$

Hej, mam ja kosu,
 Ale ne klepana,
 Tak bym kosyl, tak bym kosyl,
 Do samoho rana.

Hej, mam ja luztku,
 W szynokij dolyni,
 Na nij trawa y otawa
 Nyhda ne zahyne.

Hej, jak ja budu
 Totu luztku kosity,
 Chtoż mi bude tak daleko
 Frysztak, obid nosyż?

Oj, wynese mi
 Moja mlada żena
 W nowim czerpcy zaczerplena,
 Rosom oroszena.

Oj, żeno, żeno,
 Czom sia ne obujesz?
 Zymna rosa, a ty bosa,
 Zdrawla sy popsyjesz!

Палиночка

$\left. \begin{array}{l} \text{C F C C F C C d G C G} \\ \text{Пи- лам па- ли- ноч- ку, і- ще бу- ду пи- ти, мам му- жа} \\ \text{C G C } | \text{ } ^1 \text{G E7 a G} | \text{ } ^2 \text{G a} \\ \text{до- бро- го, не бу- де ня би- ти, не бу- де ня би- ти.} \end{array} \right\}$

Пасла Ганця павы

$\left. \begin{array}{l} \text{D A7 D G} \\ \text{Па- сла Ган- ця па- вы на зе- ле- ній} \\ \text{D G D} \\ \text{тра- ві, при- шли до ній трі- є гу- са- рьо- ве:} \\ \text{A7 D D} \\ \text{под, Га- ніч- ко, з на- ми!} \end{array} \right\}$

ГОРЕ, ДОЛОВ ХОДЖУ

d g d A⁷ d
Горе, долов ходжу,
F B F C⁷ F
Не виджу никого.
F B F C⁷ }
Серце моє плаче, }
F A⁷ d }
Серце моє плаче } ×2
g d A⁷ d }

Шугаю, шугаю,
Чи ты тепер в раю?
Чи юж не повернеш,
Чи юж не повернеш
До нашого краю?

Плачте, горы, плачте,
Плачте і ялиці,
Бо юж ся не верне,
Бо юж ся не верне
Шугай до Крениці.

Горы наши, горы,
Горы и убочы,
Не мож вас забути,
Не мож вас забути
Ни гводне, ни гночы ...

d g d A⁷ d
Hore, dołow chodžu,
F B F C⁷ F
Ne wydžu nykoho.
F B F C⁷ }
Serce moje płacze, }
F A⁷ d }
Serce moje płacze } ×2
g d A⁷ d }

Szuhaju, szuhaju,
Cy ty teper w̄ rajū?
Cy juź ne powernesz,
Cy juź ne powernesz
Do naszoho kraju?

Płaczte, hory, płaczte,
Płaczte i jałyci,
Bo juź sia ne werne,
Bo juź sia ne werne
Szuhaj do Krenyci.

Hory naszymy, hory,
Hory u uboczy,
Ne moż was zabyty,
Ne moż was zabyty
Ny hwodne, ny hnoczy ...

Ой, на горі, там женці жнуть

1. a E⁷ a | 2. a E⁷ a G

Ой, на го- рі, там жен- ці жнуть, там жен- ці жнуть,
С F G E⁷
а по- під го- ро- ю, я- ром, до- ли- но- ю,
а E⁷ а F G C F
Ко- за- ки йдуть. Гей, до- ли- но- ю, гей, гей,
С F G E⁷ а E⁷ а
ши- ро- ко- ю, Ко- за- ки йдуть.

Ой, там, за Дунаєм

I. Ой, там, за Ду- на- єм,
II. Ой, там, за
III. Ой, там, за Ду- на- єм,
там за ти- хим Ду- на- єм,

^a Hore małyńiaczkom, ^C dołu małyńiaczkom,
^a Nazwało nia diwczca, hej, wełykym pyjaczkom.
^a Nazwało nia diwczca, hej, wełykym pyjaczkom.

Ja ne pju palinky, łem pałenu wodu,
 Ne kocham diwczatko, hej, a łem jej urodu.

Palinoczku pyw bym, diwczatko lubyw bym,
 Czorny oczka mała, hej, wera, polubyw bym!

Daj że mi, Bożeńku, hordu żenyczeńku,
 Żeby nia wodyła, hej, z korczmy za ruczeńku.

Żeby nia wodyła, żeby nia ne była,
 Dobra by to, Boże, hej, żenyczeńka była!

Mysłyłaś, mamyczko, że sia nia ne zbudesz,
 Ja ty powidała, hej, że płakaty budiesz!

Oj, płaczu ja, płaczu na swoju mamyczku,
 Że nia zamuż dała, hej, taku newełyczku.

Ni mi z chłopom spaty, ni w chyży łyszaty,
 Oj, Boże mij, Boże, hej, sztoż bude poczaty?

Już-jem sia ożenyw, już nawiky, amiń,
 Już-jem sy przywizał, hej, do gławyczky kamiń.

Już-jem sia ożenyw, już budu swoju mań,
 A już was, diwczata, hej, ne budu lubuwał!

Wesila sia kinczyt, bida sia zaczynat,
 Pani młada płacze, hej, że już ne wytrymat.

Dla osób ambitnych przedstawiamy piosenkę «Ой, хмелю» rozpisaną na sześć głosów. Wersja ta pochodzi z chatkowych wykopalisk. Powodzenia!

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of staves. The first system shows the initial melody and accompaniment. The second system includes a repeat sign and a first ending. The third system shows a second ending and concludes with a double bar line.

Ой, кряче, кряче

The musical score is written in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of two systems of staves. The first system includes the lyrics: "Ой, кря-че, кря-че та чор-нень-кий во-рон та у лу-зі". The second system includes the lyrics: "над во-до-ю. Ой, пла-че, пла-че мо-лод ко-за-". The score includes various chords and dynamics.

ДРУЖБА

G a
 Дружба я си, дружба,
 F G C
 А капелюха не мам.
 G C d
 Часы ся змінили,
 a E7 a } ×2
 Гей, а і люде з нима.

Часы ся змінили,
 А мы ся постаріли.
 А нами керує,
 Гей, як вітер задує.

Заграйте мі кушлі,
 Гей, заграйте мі басы.
 Най сой вытанцюю,
 Гей, свої млади часы.

Мої млади часы,
 Гей, не зазнали красы.
 Мої млади літа,
 Гей, не зазнали сьвіта.

G a
 Družba ja sy, družba,
 F G C
 A kapelucha ne mam.
 G C d
 Czasy sia zminyły,
 a E7 a } ×2
 Hej, a i lude z nyma.

Czasy sia zminyły,
 A my sia postariły.
 A namy keruje,
 Hej, jak witer zaduje.

Zahrajte mi kuszli,
 Hej, zahrajte mi basy.
 Naj soj wytancuju,
 Hej, swoji mlady czasy.

Moji mlady czasy,
 Hej, ne zaznały krasy.
 Moji mlady lita,
 Hej, ne zaznały świta.

Ой, верше мій

Ой, верше мій 2

ЕЙ, КРОЧКОМ, КОНІ

С
 Ей, крочком, коні, крочком,
 Ей, крочком, коні, крочком,
 Г С
 Гори тим поточком.
 Ей, черкают парибци, }
 Ф Г Черкают парибци, } ×2
 С Г С Під нашым облачком.

Ей, хоц бы-сте черкали,
 Ей, хоц бы-сте черкали,
 Звечора до рана,
 Ей, я ку вам не выйду,
 Я ку вам не выйду,
 Бо я зрукована.

Ей, бо я зрукована,
 Ей, бо я зрукована,
 За білого пана,
 Ей, юж дві неділеньки,
 Юж дві неділеньки,
 Як я ручку дала.

Ей, дала я му ліву,
 Ей, дала я му ліву,
 З великого гніву,
 Ей, ищы му дам праву,
 Ищы му дам праву,
 З великого жалю!

С
 Ej, kroczkom, koni, kroczkom,
 Ej, kroczkom, koni, kroczkom,
 Г С
 Hory tym potoczkom.
 Ej, czerkajut parybcy, }
 Ф Г Czerkajut parybcy, } ×2
 С Г С Pid naszym obłaczkom.

Ej, choc byste czerkały,
 Ej, choc byste czerkały,
 Zwieczora do rana,
 Ej, ja ku wam ne wyjdu,
 Ja ku wam ne wyjdu,
 Bo ja zrukowana.

Ej, bo ja zrukowana,
 Ej, bo ja zrukowana,
 Za biłoho pana,
 Ej, już dwi niediłeńky,
 Już dwi niediłeńky,
 Jak ja ruczku dała.

Ej, dała ja mu liwu,
 Ej, dała ja mu liwu,
 Z wełykoho hniwu,
 Ej, yszczy mu dam prawu,
 Yszczy mu dam prawu,
 Z wełykoho żalu!

Мала мати сина

Музыкальный фрагмент в 3/4 такта, тональность D-бемоль мажор. Текст песни:

Ма-ла ма-ти си-на, та й го о-же-ни-ла.
 Ма-ла ма-ти си-на, та й го о-же-ни-ла,
 мо-ло-ду не-віст-ку ду-же не лю-би-ла.

Мам я красну заградочку

Музыкальный фрагмент в 2/4 такта, тональность D-бемоль мажор. Текст песни:

Мам я кра-сну за-гра-доч-ку, у-ха-ха,
 мам я кра-сну за-гра-доч-ку, па-ра-да, па-ра-да,
 а в ній рос-те фі-я-лоч-ка, чір, чір, чі-ра-да.

Над водом кряк

Музыкальный фрагмент в 2/4 такта, тональность D-бемоль мажор. Текст песни:

Над во-дом кряк, над во-дом кряк, в тій во-ді рак.
 Се-ред во-ды ры-бонь-ка, се-ред се-ла

ЗА ГОРАМИ, ЗА ЛІСАМИ

d g A⁷ d g A⁷d
 За горами, за лісами лучка зелена,
 d F d g A⁷ d
 Ходит по ній шварне дівча, чорны очка ма.
 В g C⁷ A⁷
 Чорны очка ма, смутні нима спозера,
 d g A⁷ d g A⁷ d } ×2
 Личко ей ся зрумянило як ружа червена.

Задумав я тоту лучку переорати,
 Буду на ній яре жытко, буду сіяти.
 Буду сіяв, розсіяв, сьпіванку буду нутив,
 Же я тото шварне дівча так вірно полюбив.

Посіяв я яре жытко за ліщыною,
 Полюбив я шварне дівча, ходит за мною.
 Повідж, мила, повідж мі, што-м ти зробив аж так жлі?
 Юж ты мене не увидиш, аж на третім дні.

Посіяв я яре жытко, жав го не буду,
 Полюбив я шварне дівча, мав го не буду.
 Посіяти – не жати, любовати – не взяти,
 За фалечне любованя Пан Біг заплатит!

d g A⁷ d A⁷d
 Za horamy, za lisamy luczka zelena,
 d F d g A⁷ d
 Chodyt po nij szwarne diwczca, czorny oczka ma.
 В g C⁷ A⁷
 Czorny oczka ma, smutni nyma spozera,
 d g A⁷ d g A⁷ d } ×2
 Łyczko jej sia zrumianyło jak ruża czerwena.

Zadumał ja totu luczku pereoraty,
 Budu na nij jare żytko, budu sijaty.
 Budu sijaw, rozsjaw, śpiwanku budu nutyŭ,
 Że ja toto szwarne diwczca tak wirno polubyŭ.
 Posijaw ja jare żytko za liszczynuju,
 Polubyŭ ja szwarne diwczca, chodyt za mnoju.
 Powidź, myła, powidź mi, sztom ty zrobysz aż tak źli?
 Już ty mene ne uwydysz, aż na tretim dni.
 Posijaw ja jare żytko, żaw ho ne budu,
 Polubyŭ ja szwarne diwczca, maŭ ho ne budu.
 Posijaty – ne żaty, lubowaty – ne ŵziaty,
 Za fałeczne lubowania Pan Bih zapłatyt!

Їхав козак через місто

a F G C
 І- хав ко- зак че- рез мі- сто, під ко- пи- том
 d E a F G
 ка- мінь прис- нув, да- гей, гей,
 C d E a
 під ко- пи- том ка- мінь прис- нув, да- гей.

Казала мі мама

F C F
 Ка- за- ла мі ма- ма, же- бы-м ся вы- да- ла.
 F B C
 Я їй од- по- ві- ла, я їй од- по- ві-
 F C F
 ла, я їй од- по- ві- ла, же я и- щы ма- ла.

Кєд мі пришла карта

a E⁷ a E⁷ a
 Кєд мі при- шла кар- та на- ро- ко- вац,
 F G⁷ C E⁷
 став я сво- го ня- ня до- шы- ко- вац:

ЗА ПОЛЯНОМ ЧОРНА РОЛЯ

C
 За поляном чорна роля, }
 G7 C G
 Я їй орац не буду, } ×2
 G7
 Сяду собі на коника, }
 C F
 Сяду собі на коника, } ×2
 C C G C
 Та й на війну поїду. }

Я на війну, з війни домів,
 А ты ся не выдала.
 Повідж же мі, моя мила,
 Повідж же мі, моя мила,
 На кого ты чекала?

Чекала я, мій миленький,
 Чекала я на тебе,
 Же як ты ся з війни вернеш,
 Же як ты ся з війни вернеш,
 То я піду за тебе.

Тот перстеник, што-с мі дала,
 Я го носив не буду,
 Шмарю я го в быстру воду,
 Шмарю я го в быстру воду,
 Зас на війну поїду.

Тоту хустку, што-с мі дала,
 За онучкы-м собі взяв.
 Жебы-с собі не думала,
 Жебы-с собі не думала,
 Же я тебе в серці мам!

C
 Za polanom czorna rola, }
 G7 C G
 Ja jej orac ne budu, } ×2
 G7
 Siadu sobi na konyka, }
 C F
 Siadu sobi na konyka, } ×2
 C C G C
 Ta-j na wijnu pojidu. }

Ja na wijnu, z wijny domiŵ,
 A ty sia ne wydała.
 Powiŕż że mi, moja myła,
 Powiŕż że mi, moja myła,
 Na koho ty czekała?

Czekała ja, mij myłeńkyj,
 Czekała ja na tebe,
 Źe jak ty sia z wijny wernesz,
 Źe jak ty sia z wijny wernesz,
 To ja pidu za tebe.

Tot perstenyk, sztos mi dała,
 Ja ho nosyŵ ne budu,
 Szmariu ja ho ŵ bystru wodu,
 Szmariu ja ho ŵ bystru wodu,
 Zas na wijnu pojidu.

Totu chustku, sztos mi dała,
 Za onuczkuym sobi ŵziaŵ,
 Źebyś sobi ne dumala,
 Źebyś sobi ne dumala,
 Źe ja tebe ŵ serci mam!

Заграйте мі, гушлі

Musical notation for "Заграйте мі, гушлі" in 3/4 time. The melody is in D major. Chords are indicated above the notes: d, B, F, g, C7, F, A7. The lyrics are:

За- грай- те мі, гуш- лі, за- грай- те мі, ба- сы.
 Най сой вы- тан- цу- ю сво- ї мла- ды ча- сы.

Закувала зозуленька

Musical notation for "Закувала зозуленька" in 3/4 time. The melody is in D major. Chords are indicated above the notes: e, a, H, e, a, H7, e, a, H7, e. The lyrics are:

За- ку- ва- ла зо- зу- лень- ка
 на сто- до- лі на ро- зі, за- пла- ка- ла
 дів- чи- нонь- ка в бать- ка на по- ро- зі.

Зродили ся теркы

Musical notation for "Зродили ся теркы" in 2/4 time. The melody is in D major. Chords are indicated above the notes: e, H7, e, a, H7, e, a, H7, e, e(G), (D), (G), a(C), e(G), a, H7, e, e(G), a, e, a, H7, e, D. The lyrics are:

Зро- ди- ли ся тер- кы за го- ра- ми, бу- де- ме тор-
 Пі- де- ме мы на ни з ко- ши- ка- ми,
 га- ти, бу- де- ме ла- ма- ти з ко- на- ра- ми, з ко- на- ра- ми.

Іванку, Іванку

ЗАКУВАЛА ЗОЗУЛЕНЬКА

е а Н
Закувала зозуленька
е а Н⁷
На стодолі на розі,
е а е а Н е }
Заплакала дівчинонька } ×2
а Н⁷ е
В батька на порозі.

Не куй, не куй, зозуленько,
На стодолі на розі!
Не плач, не плач, дівчинонько,
В батька на порозі.

Іду ярмом до криници,
Коромисло гнеться,
Чом до мене, моя мати,
Ніхто не пришлеться?

Багач, доню, не захоче,
А бідний не сміє,
Нехай твоя руса коса
Зіллям зеленіє!

е а Н
Zakuwała zozuleńka
е а Н⁷
Na stodoli na rozi,
е а е а Н е }
Zapłakała diwczynońka } ×2
а Н⁷ е
Ź baćka na porozi.

Ne kuj, ne kuj, zozuleńko,
Na stodoli na rozi!
Ne płacz, ne płacz, diwczynońko,
Ź baćka na porozi.

Idu jarom do kryńcy,
Koromysło hnećsia,
Czom do mene, moja maty,
Nichto ne przylećsia?

Bahacz, doniu, ne zachocze,
A bidnyj ne smije,
Nechaj twoja rusa kosa
Ziľlam zeľenije!

Ей, крочком, коні

Ей, кро-чком, ко-ні, кро-чком, ей, кро-чком, ко-ні, кро-чком,
го-ри тим по-точ-ком, ей, чер-ка-ют па-риб-ци,
чер-ка-ют па-риб-ци під на-шым об-лач-ком.

Ей, прид до нас, шугаю

Ей, прид до нас, шу-га-ю, прид до нас хоч ко-ли.
Ей, не та-кам я дур-на, я-ком бу-ла вло-ны.
Ей, бо я вло-ны та й ро-зу-му не ма-ла,
Ей, як ти до нас при-шов, я з хы-жы вті-ка-ла.

За горами, за лісами

За го-ра-ми, за лі-са-ми луч-ка зе-ле-на,
хо-дит по ній шва-рне дів-ча, чо-рны оч-ка ма.
Чо-рны оч-ка ма, сму-тні ни-ма спо-зе-ра,

ІВАНКУ, ІВАНКУ

^a
 Іванку, Іванку,
 З того боку ярку,
^{F G C A⁷}
 З того боку ярку,
^d
 Пішла бим до тебе,
^a
 Пішла бим до тебе,
^{E⁷ a (A⁷)}
 Взяла вода лавку.

Лавочка тоненька,
 Вода студененька,
 А я молоденька.
 Моглабся зломити,
 Моглабся зломити,
 Жаль мі ся втопити.

Іванку, вечерком
 Прийди до ня тайком,
 Прийди до ня тайком.
 Дам я тобі знати,
 Коли вийдуть з хати
 І нянько і мати.

На плоті солома,
 Не йди – старі дома,
 Не йди – старі дома,
 А як буде сіно,
 А як буде сіно,
 Можеш зайти сміло.

Приходи тихенько,
 Як стане темненько,
 Як стане темненько,
 Ворота скрипливі,
 Сусіди брехливі,
 Варуйся, серденько.

^a
 Iwanku, Iwanku,
 Z toho boku jarku,
^{F G C A⁷}
 Z toho boku jarku,
^d
 Piszła bym do tebe,
^a
 Piszła bym do tebe,
^{E⁷ a (A⁷)}
 Wzięła woda ławkę.

Ławoczka toneńka,
 Woda studeneńka,
 A ja młodeńka.
 Mohłabsia złomyty,
 Mohłabsia złomyty,
 Żal mi sia wtopyty.

Iwanku, wieczerkom
 Pryjdy do nia tajkom,
 Pryjdy do nia tajkom.
 Dam ja tobi znaty,
 Koly wyjdut z chaty
 I niańko i maty.

Na płoti sołoma,
 Ne jdy – stari doma,
 Ne jdy – stari doma.
 A jak bude sino,
 A jak bude sino,
 Możesz zajty smiło.

Prychody tycheńko,
 Jak stane temneńko,
 Jak stane temneńko,
 Worota skryplywi,
 Susidy brechlywi,
 Warujsia, serdeńko.

Гора, гора, гей

^d ^{g⁰} ^F ^d
 Го-ра, го-ра, гей, и до-ли-на, не бу-ду я, гей,
^{g⁰} ^F ^g ^C
 ма-те-ри-на. Лем со-бі за гор-ку
^F ^C ^d ^{A⁷} ^{1. d} ^{C⁷} ^{2. d}
 зай-ду, там со-бі фра-ї-ра най-ду, най-ду.

Горе, долов ходжу

^d ^g ^d ^{A⁷} ^d ^F ^B ^F ^{C⁷} ^F
 Го-ре, до-лов хо-джу, не ви-джу ни-ко-го.
^F ^B ^F ^{C⁷} ^F ^{A⁷} ^d
 Сер-це мо-є пла-че, сер-це мо-є пла-че
^g ^d ^{A⁷} ^d
 од жа-лю вель-ко-го.

Горе малинячком

^a ^C ^G
 Го-ре ма-ли-няч-ком, до-лу ма-ли-няч-ком,
^a ^{E⁷} ^a
 на-зва-ло ня дів-ча, гей, ве-ли-ким пи-яч-ком.

ІВАНКУ, ІВАНКУ, КУПИ МИ РУМ'ЯНКУ

а Е7 а Е7
Іванку, Іванку, купи ми рум'янку,
С F С
Купи ми рум'янку,
F С
Вби-м ся рум'янила,
F а
вби-м ся рум'янила, } ×2
d Е7 а
Як піду до танку.

У мого Іванка за шапков косиця,
За шапков косиця,
Тоді від ня іде, тоді від ня іде,
Як зійде зірниця.

Серед села липа барвінком обвита,
Барвінком обвита,
Кажуть люди, Йванку,
кажуть люди, Йванку,
Що я буду бита.

Темна нічка, темна,
до самого ранку,
До самого ранку,
Любила-м та й буду,
любила-м та й буду,
Я тебе, Іванку!

а Е7 а Е7
Iwanku, Iwanku, kupy my rumjanku,
С F С
Kupy my rumjanku,
F С
Źbyłm sia rumjanyła,
F а
Źbyłm sia rumjanyła, } ×2
d Е7 а
Jak pidu do tanku.

U moho Iwanka za szapkoŵ kosycia,
Za szapkoŵ kosycia,
Todi wid nia ide, todi wid nia ide,
Jak zijde zirnycia.

Sered seła lypa barwinkom obwyta,
Barwinkom obwyta,
KaŹuť ludy, Jwanku,
kaŹuť ludy, Jwanku,
Szczu ja budu byta.

Temna niczka, temna,
do samoho ranku,
Do samoho ranku,
Lubyłam ta-j budu,
lubyłam ta-j budu,
Ja tebe, Iwanku!

1. а

чи- на у- сі ча- ри зна- є

2. а G С

зна- є. Луч- ше бу- ло, луч- ше бу- ло не хо- ди- ти,

G Е7

луч- ше бу- ло, луч- ше бу- ло не лю- би- ти,

а

а ще кра- ще, а ще кра- ще та й не зна- ти,

Е7

1. а G С G 2. а G

чи те- пер, чи те- пер по- ки- да- ти по- ки- да- ти.

С G 1. С

По- ки- да- ти жаль, жаль, бо ка- рі- ї о- чи,

2. С Е а Е7 а

о- чи, же- ни- ти- ся не бу- ду, бо мі ся не хо- че.

Вино вино

d g А d

Ви- но ви- но чер-во- нень- ке, кто-ж тя бу- де пи- ти?

F В С F А

Ви- но ви- но чер-во- нень- ке, кто-ж тя бу- де пи- ти?

ЇХАВ КОЗАК ЧЕРЕЗ МІСТО

а F G
 Їхав козак через місто,
 С d E
 Під копитом камінь приснув,
 а FG
 Да-гей, гей,
 С d E
 Під копитом камінь приснув,
 а
 Да-гей.

Камінь приснув, козак свиснув,
До серденька кріс притиснув.

Кріс притиснув до серденька,
Закувала зозуленька.

Не куй, не куй, зозуленько,
Хай співає соловейко.

Соловейко, милий брате,
Виклич мені дівча з хати.

Виклич мені дівча з хати,
Маю єї що-сь спитати.

Маю єї то спитати
Чи не біла дома мати.

Чи не біла, не сварила,
Що з козаком говорила.

а F G
 Jichaŭ kozak czerez mīsto,
 С d E
 Pīd kopytom kamiń prysnuŭ,
 а FG
 Da-hej, hej,
 С d E
 Pīd kopytom kamiń prysnuŭ,
 а
 Da-hej.

Kamiń prysnuŭ, kozak swysnuŭ,
Do serdeńka kris prytysnuŭ.

Kris prytysnuŭ do serdeńka,
Zakuwała zozułeńka.

Ne kuj, ne kuj, zozułeńko,
Chaj spiwa je sołowejko.

Sołowejko, myłuj brate,
Wykłycz meni dīwczā z chaty.

Wykłycz meni dīwczā z chaty,
Maju jeji szczoś spytaty.

Maju jeji to spytaty
Czy ne była doma maty.

Czy ne była, ne swaryła,
Szczō z kozakom howoryła.

В нашым саді яблонечка

В темну нічку

КЄД МІ ПРИШЛА КАРТА

а Е7 а Е7 а
Кєд мї пришла карта нароковац,

Став я свого няня дошыковац:
F G7 C E7

а F G G7 C E7
Встане, няню, з гробу, зробте таку волю,
а Е7 а Е7 а } ×2
Идте за ня служиц на ту войну.

Не пїду я служиц на ту войну,
Нї, не пїду служиц я за тебе,
Кєд ти пришла карта идий на военку,
Ид на войну служиц сам за себе!

Мої камаратя, вчынте волю,
Идте за ня служиц на ту войну,
Бо я ищы младий і младе дївча мам,
Як ня виручьте, вшитко вам дам!

Як мї пришла карта нароковац,
Став я музыкантїв дошыковац:
Гей вы, музыканте, заграйте мї чардаш,
Най сой вытанцюю свїй младий час!

Стали музыканте чардаш грати,
Стали мї ся з очы сызы ляти,
Нїхто не заплаче, нї отец, нї matka,
Лем за мном заплачут три дївчатка.

А єдна заплаче, бо я єй брат,
А друга заплаче, бо я єй сват,
А третя заплаче, бо плакати мусит,
Бо она од мене перстен носит.



Била мене мати

Боже, Боже, якїй то жаль

КОЛО МОЙОЇ ЗАГРАДОЧКЫ

G
 Коло мойой заградочкы
 G D C D C G
 Гарні сонце сьвітит,
 D⁷ G
 Посіяла моя мила,
 D⁷ G
 Посіяла моя мила, } ×2
 C D⁷ G
 Розмаїтих квітів.

Посіяла, заgrabала,
 Гарна ружа зышла,
 Сама до мня, моя мила,
 Сама до мня, моя мила,
 До касарні пришла.

Як-єс пришла, то сой сідай
 На мою посьцілку,
 Жебы камаратя знали,
 Жебы камаратя знали,
 Же я мам фраїрку.

Ганця сіла и заснула
 До рана білого,
 Рано стала, заплакала,
 Рано стала, заплакала,
 Же ей болит глава.

Як-єс знала, же тя болит,
 Было мі повісти,
 То я бы-м ти пришыкував,
 То я бы-м ти пришыкував,
 Дохтора на місци.

G
 Koło mojej zahradoczky
 G D C D C G
 Harni sonce śwityt,
 D⁷ G
 Posijała moja myła,
 D⁷ G
 Posijała moja myła, } ×2
 C D⁷ G
 Rozmajitych kwitiw.

Posijała, zahrabala,
 Harna ruza zyszła,
 Sama do mnia, moja myła,
 Sama do mnia, moja myła,
 Do kasarni przyszła.

Jak-jes przyszła, to soj sidaj
 Na moju pościlkę,
 Żeby kamaratia znaly,
 Żeby kamaratia znaly,
 Że ja mam frajirku.

Hancia siła y zasnuła
 Do rana białego,
 Rano stała, zapłakała,
 Rano stała, zapłakała,
 Że jej bołyt gława.

Jak-jes znała, że tia bołyt,
 Było mi powisty,
 To ja bym ty przyszykuwaŭ,
 To ja bym ty przyszykuwaŭ,
 Dochтора na miscy.

А ты, мила

А ты, мила, а ты, мила, што-с думала,
 Кед сой гвечер, кед сой гвечер зо мною ста-
 ла, То-та єдна думка моя, ла?
 же ты не мій, я не тво-я, душ-ко мо-я.

А чия то хыжа

А чия то хыжа сто-їт при до-ли-ні,
 чи-є то дів-ча-тко ши-є на ма-шы-ні, чи-є то дів-
 ча-тко ши-є на ма-шы-ні?

А яка то шувна вец

А яка то шувна вец кед не-віс-та п'я-на.
 Че-пець на го-ло-ві, сук-ня за-люш-та-на.

ЛІСОМ, ЛІСОМ

^е
Лісом, лісом, при долині
^Г
Зозуленька кукат нині.

^а
Гея-гой, лелія,
^{Н⁷}
^е Любованя то велика пасія!^е } ×2

Ми зозулі не слухали,
Лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, за горами,
Подме, мила, за грибами.

А ми грибів не збирали,
Лем ми-зме ся любовали.

Лісом, лісом, коло річки,
Подме, милий, на орішки.

Ми орішків не збирали,
Лем ми-зме ся любовали.

^е
Lisom, lisom, pry dołyni
^Г
Zozuleńka kukat nyńi.

^а
Heja-hoj, lelija,
^{Н⁷}
^е Lubowania to wełyka pasyja!^е } ×2

My zozuli ne słuchały,
Łem my-zme sia lubowały.

Lisom, lisom, za horamy,
Podme, myła, za hrybamy.

A my hrybiw ne zbyrały,
Łem my-zme sia lubowały.

Lisom, lisom, koło riczky,
Podme, myłyj, na oriszky.

My oriszkiw ne zbyrały,
Łem my-zme sia lubowały.

Козаче, козаче,
Як воля твоя,
Купи ти гітару,
Забав мені дитя.

Гітара, гітара,
Це наша любов,
Болить мене серце,
Марусю за тобов.

Kozacze, kozacze,
Jak wola twoja,
Kupy ty hitaru,
Zabař meni dytia.

Hitara, hitara,
Ce nasza luboř
Bołyť mene serce,
Marusiu za toboř.

ЧОРНІ ОЧКА

^eMała ^{H⁷e}maty ^{H⁷e}syna, ta-j ho ożenyła.
^GMała ^Dmaty ^{H⁷}syna, ta-j ho ożenyła. } ×2
^eMołodu ^{H⁷}newistku ^eduże ne lubyła. }

Wyprawyla maty syna u soldaty,
Mołodu newistku zelenyj ljon braty.

Jak naberesz ljonu, to pryjdziesz dodomu,
Ne naberesz ljonu, ne pryjdziesz dodomu.

Brała ona, brała, ŵ poli noczuwała,
I na swoim poli topoljom zostala.

Wertaje syn z wijska, wstupaje do chaty,
Każe: Dobryj wieczer, moja stara maty!

Mamoż moja, mamu, szto to za pryczyna,
Ze posered pola rosne topołyna?

Ne pytajsia, synu, szto to za pryczyna,
Bery topir ŵ ruku, rubaj topołynu.

Zarubał win jej raz, ona sia schyła,
Zarubał druhyj raz, ona prohwaryła:

Na rubaj nia, mužu, ne rubaj nia duże,
Bo ja ne topola, dysze twoja dola.

Bodaj twojij maty tak lehko skonaty,
Jak nas mołodeńkych z pary rozhaniaty!

^FЧорні ^{C⁷}очка, чорні ^Fочка,
^FЯк ^{C⁷}терен.

^FЧорні ^Fочка ^{C⁷}як ^Fтерен,
^FЯк ^{C⁷}терен, ^Fяк ^{C⁷}терен,
^{C⁷}Коли ^Fмы ^Fся ^Fпоберем,
^{C⁷}Поберем? } ×2

Поберемся в неділю,
Маю на тя надію.

Де ти мене поведеш,
Як ти хати не маєш?

Поведу тя в чужую,
Поки свою збудую.

Чужа хата не своя,
Я дівчина не твоя.

Заживемо у гаю,
Бо я тебе кохаю.

^FCzorni ^{C⁷}oczka, czorni ^Foczka,
^FЯк ^{C⁷}teren.

^FCzorni ^Foczka ^{C⁷}jak ^Fteren,
^FЯк ^{C⁷}teren, ^Fjak ^{C⁷}teren,
^{C⁷}Koły ^Fmy ^Fsia ^Fpoberem,
^{C⁷}Poberem? } ×2

Poberemsia ŵ nedilu,
Maju na tia nadiju.

De ty mene powedesz,
Jak ty chaty ne majesz?

Powedu tia ŵ czużuju,
Poky swoju zbuduju.

Czuża chata ne swoja,
Ja diŵczyna ne twoja.

Zażywemo u hajju,
Bo ja tebe kochaju.

НАД ВОДОМ КРЯК

^Д Над водом кряк, над водом кряк, ^Д Nad wodom kriak, nad wodom kriak,
^{А7} В тій воді рак. ^Д W tij wodi rak.
 Серед воды ^Грыбонька, ^Г Sereď wody rybońka,
 Серед села ^Ддівонька, ^Д Sereď sela diwońka,
^Д Котру мам рад, ^Д Kotru mam rad,
^{А7} котру мам рад. ^Д kotru mam rad. } ×2

Дукат бы-м дав, дукат бы-м дав, ^Д Dukat bym daŭ, dukat bym daŭ,
 Жебы-м з ньом спав. ^Д Źeby m z niom spaŭ.
 Она дукат не хтіла, ^Д Ona dukat ne chtiła,
 Мене з пеца дриліла, ^Д Mene z peca dryliła,
 На землю хпав, на землю хпав. ^Д Na zemlu chpaŭ, na zemlu chpaŭ.

А ци-м я пес, а ци-м я пес, ^Д A cym ja pes, a cym ja pes,
 Же ня не хцеш? ^Д Źe nia ne chiesz?
 Я за тії дукаты ^Д Ja za tiji dukaty
 Возму собі не таку, ^Д Wozmu sobi ne taku,
 Яка ты є, яка ты є! ^Д Jaka ty je, jaka ty je!

Дівча моє, дівча моє, ^Д Diŭcza moje, diŭcza moje,
 Серце моє, ^Д Serce moje,
 Почекай ня до яри, ^Д Poczeka j nia do jary,
 Аж заквітнут фіялы, ^Д A Ź zakwytnut fijały,
 Моя будеш, моя будеш. ^Д Moja budesz, moja budesz.

Она ждала, она ждала, ^Д Ona Źdała, ona Źdała,
 И чекала, ^Д Y czekała,
 Не могла ся дочекац, ^Д Ne mohła sia doczekac,
 Не могла ся дочекац, ^Д Ne mohła sia doczekac,
 До Михала, до Михала. ^Д Do Mychała, do Mychała.

ЧЕРЕЗ ПОЛЕ ШИРОКОЄ

^а Через поле широкоє ^{Е а} Czerez pole szyrokoje
^Г Протягнена нитка. ^Г Protiahnena nytka.
^а Чому-сь до ня не приходив, ^Г Czomuś do nia ne prychodyŭ,
^а Нічка була видка. ^а Niczka buła wydka. } ×2

^а Чому-сь до ня не приходив, ^а Czomuś do nia ne prychodyŭ,
^а Коли-м тя чекала, ^а Kołym tia czekała,
^а А ти прийшов у півночі, ^а A ty pryjszoŭ u piŭnoczi,
^а Коли-м я вже спала. ^а Kołym ja Źwe spała.

^а Чому-сь до ня не приходив, ^а Czomuś do nia ne prychodyŭ,
^а Коли-м тя веліла, ^а Kołym tia weliła,
^а Цілу нічку на припічку ^а Ciłu niczku na prypiczku
^а Свічечка горіла. ^а Swiczeczka horiła.

^а Ой, летіла ластівочка, ^а Oj, łetiła łastiwoczka,
^а Та й стратила перце. ^а Ta j stratyła perce.
^а Я за милим не баную, ^а Ja za myłym ne banuju,
^а Лем ня болить серце. ^а Ęem nia bołyť serce.

НЕСЕ ГАЛЯ ВОДУ

$\overset{d}{\text{Несе}} \quad \overset{A^7 d}{\text{Галя}} \quad \overset{C}{\text{воду}},$
 $\overset{F}{\text{Коромисло}} \quad \overset{C}{\text{гнеться}},$
 $\overset{F}{\text{За}} \quad \overset{g}{\text{нею}} \quad \overset{A^7}{\text{Іванко}},$
 $\overset{d}{\text{Як}} \quad \overset{A^7}{\text{барвінок}} \quad \overset{d}{\text{в'ється}}. \quad (C) \left. \vphantom{\begin{matrix} \text{Несе Галя воду,} \\ \text{Коромисло гнеться,} \\ \text{За нею Іванко,} \\ \text{Як барвінок в'ється.} \end{matrix}} \right\} \times 2$

Галю-ж, моя Галю,
 Дай води напиться,
 Ти така хороша,
 Дай хоч подивиться.

Вода у ставочку,
 Та й піди, напийся.
 Я буду в садочку,
 Прийди подивиться.

Прийшов у садочок,
 Зозуля кувала,
 А ти-ж мене, Галю,
 Та й не шанувала.

Стелися, барвінку,
 Буду поливати,
 Вернися, Іванку,
 Буду шанувати.

Скільки не стелився,
 Ти не поливала,
 Скільки не вертався,
 Ти не шанувала.

$\overset{d}{\text{Nese}} \quad \overset{A^7 d}{\text{Hala}} \quad \overset{C}{\text{wodu}},$
 $\overset{F}{\text{Koromyslo}} \quad \overset{C}{\text{hnet'sia}},$
 $\overset{F}{\text{Za}} \quad \overset{g}{\text{neju}} \quad \overset{A^7}{\text{Iwanko}},$
 $\overset{d}{\text{Jak}} \quad \overset{A^7}{\text{barwinok}} \quad \overset{d}{\text{wjet'sia}}. \quad (C) \left. \vphantom{\begin{matrix} \text{Nese Hala wodu,} \\ \text{Koromyslo hnet'sia,} \\ \text{Za neju Iwanko,} \\ \text{Jak barwinok wjet'sia.} \end{matrix}} \right\} \times 2$

Haluż, moja Halu,
 Daj wody napyt'sia,
 Ty taka chorosza,
 Daj хоч podywyt'sia.

Woda u stawoczku,
 Та-ј pidy, napyjsia.
 Ja budu w sadoczku,
 Pryjdy podywyt'sia.

Pryjszoż u sadoczok,
 Zozula kuwała,
 А tyż mene, Halu,
 Та-ј ne szanuwała.

Stełysia, barwinku,
 Буду poływaty,
 Wernysia, Iwanku,
 Буду szanuwaty.

Skilky ne steływ'sia,
 Ты ne poływała,
 Skilky ne wertaw'sia,
 Ты ne szanuwała.

ТОМУ КОСА ДОБРЕ КОСИТ

$\overset{a}{\text{Тому}} \quad \overset{F}{\text{коса}} \quad \overset{F}{\text{добре}} \quad \overset{F}{\text{косит}},$
 $\overset{C}{\text{Кому}} \quad \overset{d}{\text{мила}} \quad \overset{E^7}{\text{їсти}} \quad \overset{a}{\text{носит}}, \quad \overset{a}{\text{гея}}, \quad \overset{a}{\text{гой!}}$
 $\overset{F}{\text{І}} \quad \overset{C}{\text{мені}} \quad \overset{C}{\text{би}} \quad \overset{F}{\text{так}} \quad \overset{F}{\text{косила}}, \quad \overset{F}{\text{гея}}, \quad \overset{C}{\text{гоя}},$
 $\overset{a}{\text{І}} \quad \overset{F}{\text{мені}} \quad \overset{F}{\text{би}} \quad \overset{F}{\text{так}} \quad \overset{F}{\text{косила}},$
 $\overset{C}{\text{Коли-б}} \quad \overset{d}{\text{мені}} \quad \overset{E^7}{\text{мила}} \quad \overset{a}{\text{їсти}} \quad \overset{a}{\text{носила}}.$

Там на горі пень дуплявий,
 А мій милий кучерявий, гея, гой!
 Кучерики на ним скачут, гея, гоя,
 Кучерики на ним скачут,
 Карі очка за ним плачут, гея, гой!

А мій милий не ливий,
 Купив собі гребінь кривий, гея, гой!
 Кучерики розчесати, гея, гоя,
 Кучерики розчесати,
 Що-б не були пелехаті, гея, гой!

А добре ся, добре маю,
 На горбочку хьжу маю, гея, гой!
 Хьжу маю на горбочку, гея, гоя,
 Хьжу маю на горбочку,
 Серед села фраїрочку, гея, гой!

$\overset{a}{\text{Tomu}} \quad \overset{F}{\text{kosa}} \quad \overset{F}{\text{dobre}} \quad \overset{F}{\text{kosyt}},$
 $\overset{C}{\text{Komu}} \quad \overset{d}{\text{myła}} \quad \overset{E^7}{\text{jisty}} \quad \overset{a}{\text{nosyt}}, \quad \overset{a}{\text{heja}}, \quad \overset{a}{\text{hoj!}}$
 $\overset{F}{\text{I}} \quad \overset{C}{\text{meni}} \quad \overset{C}{\text{by}} \quad \overset{F}{\text{tak}} \quad \overset{F}{\text{kosyła}}, \quad \overset{F}{\text{heja}}, \quad \overset{C}{\text{hoja}},$
 $\overset{a}{\text{I}} \quad \overset{F}{\text{meni}} \quad \overset{F}{\text{by}} \quad \overset{F}{\text{tak}} \quad \overset{F}{\text{kosyła}},$
 $\overset{C}{\text{Kołyb}} \quad \overset{d}{\text{meni}} \quad \overset{E^7}{\text{myła}} \quad \overset{a}{\text{jisty}} \quad \overset{a}{\text{nosyła}}.$

Tam na hori peń duplawyj,
 А mij myłyj kuczeryawyj, heja, hoj!
 Kuczeryky na nym skaczut, heja, hoja,
 Kuczeryky na nym skaczut,
 Kari oczka za nym płaczut, heja, hoj!

А mij myłyj ne linywuj,
 Купуў sobi hrebiń krywuj, heja, hoj!
 Kuczeryky rozczesaty, heja, hoja,
 Kuczeryky rozczesaty,
 Szczob ne były pełechati, heja, hoj!

А dobre sia, dobre maju,
 На horboczku chyżu maju, heja, hoj!
 Chyżu maju na horboczku, heja, hoja,
 Chyżu maju na horboczku,
 Sered seła frajirczku, heja, hoj!

ОЙ, ВЕРШЕ МІЙ 2

^{fis}
Ой, верше мій, верше,
^{А Е А Е А}
Мій зелений верше,
^{Е А Е А}
Юж мі так не буде,
^{Е fis Е А Е}
Юж мі так не буде,
^{А Е А Cis fis}
Як мі було перше. } ×2

Бо перше мі було,
Барз мі добрі було,
Од своєюй мамічкы,
Од своєюй мамічкы,
Не ходити було.

Не ходити було
Горами, лісами,
Не любити хлопців,
Не любити хлопців,
З чорними очами.

Не ходити було
Кади-м я ходила,
Не любити було,
Не любити було,
Кого-м полюбила.

^{fis}
Oj, wersze mij, wersze,
^{А Е А Е А}
Mij zelenyj wersze,
^{Е А Е А}
Już mi tak ne bude,
^{Е fis Е А Е}
Już mi tak ne bude,
^{А Е А Cis fis}
Jak mi było persze. } ×2

Bo persze mi było,
Barz mi dobri było,
Od swojoj mamiczky,
Od swojoj mamiczky,
Ne chodyty było.

Ne chodyty było
Horamy, lisamy,
Ne lubyty chłopciŵ,
Ne lubyty chłopciŵ,
Z czornymy oczamy.

Ne chodyty było
Kadym ja chodyła,
Ne lubyty było,
Ne lubyty było,
Kohom polubyla.

ТИ ДО МЕНЕ НЕ ХОДИ

^d
Ти до мене, ти до мене
^{А7}
Не ходи,
^d
Куций, коротенький,
^d
Бо до мене, бо до мене
^{А7}
Ходить вже

^d
Високий, тоненький.

^g ^d
Ти до мене не ходи,
^{А7} ^d ^{D7}
Куций, коротенький,

^g ^d
Бо до мене ходить вже
^{А7} ^d
Високий, тоненький.

Ти до мене не ходи,
Не трать стільки грошей,
Я за тебе не піду,
Бо ти нехороший.

Ти на мене не дивись,
Не витрищуй очі,
Я за тебе не піду,
Бо ми ся не хоче.

^d
Ty do mene, ty do mene
^{А7}
Ne chody,

^d
Kucyj, koroteńkyj,

^d
Bo do mene, bo do mene
^{А7}
Chodyt' ŵže

^d
Wysokyj, toneńkyj.

^g ^d
Ty do mene ne chody,
^{А7} ^d ^{D7}
Kucyj, koroteńkyj,

^g ^d
Bo do mene chodyt' ŵže
^{А7} ^d
Wysokyj, toneńkyj.

Ty do mene ne chody,
Ne trat' stily hroszej,
Ja za tebe ne pidu,
Bo ty nechorosyj.

Ty na mene ne dywys',
Ne wytriszczuj oczi,
Ja za tebe ne pidu,
Bo my sia ne chce.

ОЙ, ХМЕЛЮ

^а ^Ф ^С ^{Е⁷}
 Ой хмелю-ж мій, хмелю,
^а ^Ф ^С
 Хмелю зелененький,
^Ф ^В ^С ^{даЕ}
 Де-ж ти, хмелю, зиму зимував,
^а ^д ^{аЕ⁷} ^{а(А⁷)}
 Що й не розвивався?

Зимував я зиму,
 Зимував я другу,
 Зимував я в лузі на калині,
 Та й не розвивався.

Ой сину-ж мій, сину,
 Сину молоденький,
 Де-ж ти, сину нічку ночував,
 Що-й не роззувався?

Ночував я нічку,
 Ночував я другу,
 Ночував я у тої вдовиці,
 Що сватати буду.

Ой, сину-ж мій, сину,
 Ти моя дитино,
 Не женися на тій удовиці
 Бо щастя не буде.

Бо вдовине серце
 Як осіннє сонце:
 Воно світить, світить, та не гріє,
 Все холодом віє.

А дівоче серце
 Як весняне сонце:
 Ой, хоч воно та й хмарнасеньке,
 А все теплесеньке.

^а ^С ^{Е⁷}
 Oj chmeluż mij, chmelu,
^а ^Ф ^С
 Chmelu zeleneńkyj,
^Ф ^В ^С ^{даЕ}
 Deż ty, chmelu, zymu zymuwaŭ,
^а ^д ^{аЕ⁷} ^{а(А⁷)}
 Szczo-j ne rozwywaŭsia?

Zymuwaŭ ja zymu,
 Zymuwaŭ ja druhu,
 Zymuwaŭ ja w łuzi na kałyni,
 Ta-j ne rozwywaŭsia.

Oj synuż mij, synu,
 Synu mołodeńkyj,
 Deż ty, synu niczku noczuwaŭ,
 Szczoj ne rozzuwaŭsia?

Noczuwaŭ ja niczku,
 Noczuwaŭ ja druhu,
 Noczuwaŭ ja u toji ŵdowyci,
 Szczo swataty budu.

Oj, synuż mij, synu,
 Ty moja dytyno,
 Ne żenysia na tij udowyci
 Bo szczastia ne bude.

Bo ŵdowyne serce
 Jak osinnie sonce:
 Wono swityt', swityt', ta ne hrije,
 Wse chołodom wije.

A diwocze serce
 Jak wesniane sonce:
 Oj, chocz wono ta-j chmarnaseńke,
 A wse tepleseńke.

ТАМ У ЛІСІ

^а
 Там у лісі під дубиною,
^С ^Г ^С
 Там у лісі під дубиною,
^С ^Ф ^С ^Г ^С ^{Е⁷}
 Стояв козак і з дівчиною,
^а ^д ^{Е⁷} ^а
 Стояв козак і з дівчиною.

Ти, дівчино, сімнадцят літ,
 Відгадай ме загадок сім.

Відгадаєш, моя будеш,
 Не вгадаєш, чужа будеш.

А що росте без коріння,
 А що цвите без насіння.

А що мертва голос має,
 А що плаче, сліз не має.

А що тече без прогону,
 А хто любить чужу жену.

А хто любить люльку курить,
 А не любить тільки дурить.

Я молода, я все знаю,
 Я все тобі відгадаю.

І дівчина як стояла
 Сім загадок відгадала.

Камінь росте без коріння,
 Личко цвите без насіння.

Скрипка мертва голос має,
 Серце плаче, сліз не має.

Вода тече без прогону,
 Жовняр любить чужу жену.

Козак любить люльку курить,
 Він не любить тільки дурить.

^а
 Tam u lisi pid dubynoj,
^С ^Г ^С
 Tam u lisi pid dubynoj,
^С ^Ф ^С ^Г ^С ^{Е⁷}
 Stojaw kozak i z diŵczynoj,
^а ^д ^{Е⁷} ^а
 Stojaw kozak i z diŵczynoj.

Ty, diŵczyno, simnaciāt lit,
 Widhadaj me zahadok sim.

Widhadajesz, moja budesz,
 Ne ŵhadajesz, czuża budesz.

A szczo roste bez korinia,
 A szczo cwyte bez nasinia.

A szczo mertwe hołos maje,
 A szczo płacze, sliz ne maje.

A szczo tecze bez prohonu,
 A chto lubyt' czużu ženu.

A chto lubyt' lulku kuryt',
 A ne lubyt' tilky duryt'.

Ja mołoda, ja ŵse znaju,
 Ja ŵse tobi widhadaju.

I diŵczyna jak stojala
 Sim zahadok widhadala.

Kamiń roste bez korinia,
 Łyczko cwyte bez nasinia.

Skrypka mertwa hołos maje,
 Serce płacze, sliz ne maje.

Woda tecze bez prohonu,
 Ŵoŵniar lubyt' czużu ženu.

Kozak lubyt' lulku kuryt',
 Win ne lubyt' tilky duryt'.

ОЙ, ЛЕТІЛИ ГУСОНЬКИ

$\begin{array}{c} d \quad F \quad g \\ \text{Ой, летіли гусоньки} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Низько понад стріхи,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Ой, лем єден паробок} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Робит з мене сміхи,} \\ F \quad g \\ \text{Не за то сміється,} \\ C^7 \quad F \quad A^7 \\ \text{Же-м не файна дівка,} \\ d \quad F \quad A^7 \\ \text{Ой, лем за то, говорить,} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Же-м му не фраїрка.} \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} d \quad F \quad g \\ \text{Ой, летіли гусоньки} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Низько понад стріхи,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Ой, лем єден паробок} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Робит з мене сміхи,} \\ F \quad g \\ \text{Не за то сміється,} \\ C^7 \quad F \quad A^7 \\ \text{Же-м не файна дівка,} \\ d \quad F \quad A^7 \\ \text{Ой, лем за то, говорить,} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Же-м му не фраїрка.} \end{array}} \right\} \times 2$

Ой, паробче, паробче,
 Курка тя затопче,
 Ані одна дівчина
 В селі тя не хоче,
 І я тя не хочу,
 Нігда-м не хотіла,
 Я такими дурними
 Плоти городила.

Ой, тоди ся ожениш,
 Коли риба свисне,
 Ой, коли огонь воду
 До себе притисне,
 Тоди ся ожениш,
 Як заяц закриче,
 Ой, тотя за тя вийде,
 Що в болоті скаче.

$\begin{array}{c} d \quad F \quad g \\ \text{Oj, letily husonky} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Nyzko ponad strichy,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Oj, lem jeden parobok} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Robyt z mene smichy,} \\ F \quad g \\ \text{Ne za to smijet'sia,} \\ d \quad F \quad A^7 \\ \text{Zem ne fajna diwka,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Oj, lem za to, howoryt',} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Zem mu ne frajirka.} \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} d \quad F \quad g \\ \text{Oj, letily husonky} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Nyzko ponad strichy,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Oj, lem jeden parobok} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Robyt z mene smichy,} \\ F \quad g \\ \text{Ne za to smijet'sia,} \\ d \quad F \quad A^7 \\ \text{Zem ne fajna diwka,} \\ d \quad F \quad g \\ \text{Oj, lem za to, howoryt',} \\ d \quad A^7 \quad d \\ \text{Zem mu ne frajirka.} \end{array}} \right\} \times 2$

Oj, parobcze, parobcze,
 Kurka tia zatopcze,
 Ani odna diwczynya
 W seli tia ne chce,
 I ja tia ne chczu,
 Nihdam ne chotila,
 Ja takymy durnymy
 Ploty horodyla.

Oj, tody sia ozenysz,
 Koly ryba swysne,
 Oj, koly ohoń wodu
 Do sebe prytysne,
 Tody sia ozenysz,
 Jak zajac zakriacze,
 Oj, tota za tia wyjde,
 Szczo w boloti skacze.

ТАМ НА ЛЕМКОВИНІ

$\begin{array}{c} D \quad A^7 \quad D \quad A^7 \quad D \\ \text{Там на Лемковині помедже горами,} \\ D \quad A^7 \quad D \quad A^7 \quad D \\ \text{Было там селечко зване Полянми.} \end{array}$

$\begin{array}{c} A^7 \quad D \quad G \quad A^7 \quad D \\ \text{Там на Лемковині помедже горами,} \\ A^7 \quad D \quad A^7 \quad D \\ \text{Было там селечко зване Полянми.} \end{array} \left. \vphantom{\begin{array}{c} A^7 \quad D \quad G \quad A^7 \quad D \\ \text{Там на Лемковині помедже горами,} \\ A^7 \quad D \quad A^7 \quad D \\ \text{Было там селечко зване Полянми.} \end{array}} \right\} \times 2$

Чом тото селечко Полянми звали?
 Бо медже лісами поля карчували.

Лісы карчували, поля управляли,
 А над поточками леник пристеряли.

Леник пристеряли гвечер до місячка
 Молоденькы хлопци и шварны дівчатка.

А як пристеряли, крашні сой сьпівали,
 Аж ся доокола горы розлігали.

ОЙ, НА ГОРІ, ТАМ ЖЕНЦІ ЖНУТЬ

а d а Е⁷ а
Ой, на горі, там женці жнуть.

а d а Е⁷ а G
Ой, на горі, там женці жнуть.

С
А попід горою,

F G E⁷
Яром, долиною,

а Е⁷ а
Козаки йдуть.

F G
Гей, долиною,

С F C F G E⁷
Гей, гей, широкою,

а Е⁷ а
Козаки йдуть.

Попереду Дорошенко,

Попереду Дорошенко,

Веде своє військо,

Військо запорозьке,

Хорошенко.

Гей, долиною,

Гей, гей, широкою,

Хорошенко.

А позаду Сагайдачний,

Що поміняв жінку

За тютюн та люльку,

Необачний.

Повернися, Сагайдачний,

Віддай тютюн, люльку,

Бери собі жінку,

Необачний.

Мені жінка не годиться,

А тютюн та люлька

Козаку в дорозі

Знадобиться.

Гей, хто в лісі – озовися!

Та викрешем вогню,

Закуримо люльку,

Не журися.

а d а Е⁷ а
Oj, na hori, tam ženci žnut'.

а d а Е⁷ а G
Oj, na hori, tam ženci žnut'.

С
A popid horoju,

F G E⁷
Jarom, dolynoju,

а Е⁷ а
Kozaky jduť.

F G
Hej, dolynoju,

С F C F G E⁷
Hej, hej, szyrokoju,

а Е⁷ а
Kozaky jduť.

Poperedu Doroszenko,

Poperedu Doroszenko,

Wede swoje wijsko,

Wijsko zaporoz'ke,

Choroszenko.

Hej, dolynoju,

Hej, hej, szyrokoju,

Choroszenko.

A pozadu Sahajdacznij,

Szczo pominiaw žinku

Za tiutiun ta lulku,

Neobacznuj.

Powernysia, Sahajdacznij,

Widdaj tiutiun, lulku,

Bery sobi žinku,

Neobacznuj.

Meni žinka ne hodyťsia,

A tiutiun ta lulka

Kozaku w dorozì

Znadobyťsia.

Hej, chto w lisi – ozowysia!

Ta wykreszem wohniu,

Zakurymo lulku,

Ne žurysia.

ТАМ В ГОРАХ КАРПАТАХ

D
Там в горах Карпатах,

A D
Там Лемко іде,

D
Він гарду Лемкыню

A D
За ручку веде.

G
Там пташкы сьпіваяют

D
Весело все у-ха-ха-ха,

A
Голос сопівкы

D
Там чути што дня.

D
Tam w horach Karpatach,

A D
Tam Ęmko ide,

D
Win hardu Ęmkyniu

A D
Za ruczku wede.

G
Tam ptaszky śpiwajut

D
Weselo wse u-cha-cha-cha,

A
Hołos sopiŵky

D
Tam czuty szto dnia.

Село меж горами,

В нім Лемко жыє,

З горы быстра ричка

Шумливо тече.

Над быстром риченьком

Хыжына стоїт,

Жыє в ній дівчина

Чудова як квіт.

Там в горах Карпатах

Там жыє я буду,

Рідной Лемковины

Я не забуду.

Бо там зайчыкы скачут

І серенкы пасут ся,

Вечерний сьпів дівчат

Там чути што дня.

Selo mež horamy,

W nim Ęmko żyje,

Z hory bystra ryczka

Szumlywo tecze.

Nad bystrom ryczeńkom

Chyżyna stojit,

Żyje w nij diŵczyna

Czudowa jak kwit.

Tam w horach Karpatach

Tam żyw ja budu,

Ridnoj Ęmkowyny

Ja ne zabudu.

Bo tam zajczyky skaczut

I serenky pasut sia,

Weczernyj śpiw diŵczat

Tam czuty szto dnia.

Bo tam zajczyky skaczut

I serenky pasut sia,

Weczernyj śpiw diŵczat

Tam czuty szto dnia.

ОЙ, ТИ, НІЧЕНЬКО

$\overset{d}{\text{Ой, ти, ніченько,}}$
 $\overset{F}{\text{Чарівниченько,}}$
 $\overset{g}{\text{Не смуги моє}}$ } $\times 2$
 $\overset{d}{\text{Біле личенько!}}$

Ой, ти, ніченько,
 Зоре ранняя,
 Ждала милого
 До світання я.

Річка вкрилася
 Зелен-рутою,
 Що-б не краялось
 Серце смугою.

Я над річкою
 Зажурилася...
 Де-ж, туго моя,
 Забарилася?

$\overset{d}{\text{Oj, ty, niczeńko,}}$
 $\overset{F}{\text{Czariwnyczeńko,}}$
 $\overset{g}{\text{Ne smuty moje}}$ } $\times 2$
 $\overset{d}{\text{Bile łyczeńko!}}$

Oj, ty, niczeńko,
 Zore ranniaja,
 Żdała myłoho
 Do switannia ja.

Riczka w̄kryłasia
 Zelen-rutoju,
 Szczob ne krajałos'
 Serce smutoju.

Ja nad riczkoju
 Zażuryłasia...
 Deż, tuho moja,
 Zabaryłasia?

СВІТАЙ, БОЖЕ, СВІТАЙ

$\overset{d}{\text{Світай, Боже, світай,}}$
 $\overset{A^7}{\text{Та жебы я видів,}}$
 $\overset{A^7}{\text{В хторым я дворі був.}}$ } $\times 2$

Ци в тым муруваным,
 Ци в тым будуваным,
 Ци при тым дівчатку
 Шварно мальованым.

$\overset{d}{\text{Switaj, Boże, switaj,}}$
 $\overset{A^7}{\text{Ta żeby ja wydiw,}}$
 $\overset{A^7}{\text{W chtorym ja dwori byw.}}$ } $\times 2$

Cy w̄ tym murowanym,
 Cy w̄ tym budowanym,
 Cy pry tym diwczatku
 Szwarno malowanym.

ПАЛИНОЧКА

$\begin{matrix} \text{С} & \text{F} & \text{С} & \text{G} & \text{F} & \text{С} \\ \text{С} & \text{d} & \text{G} & \text{С} & & \\ \text{G} & & \text{С} & \text{G} & \text{С} & \\ \text{G} & \text{E}^7 & \text{a} & & & \end{matrix}$
 Пилам палиночку,
 Ще буду пити,
 Мам мужа доброго,
 Не буде ня бити.

Ани ня не лає,
 Ани ня не биє,
 Ще ня над раном
 Перином прикриє.

Перином прикриє,
 Ще поцілує,
 Мам мужа доброго,
 Він мене шанує.

Болит ня головка
 І межі плечима,
 Треба мі дохтора
 З чорними очима.

Не того дохтора,
 Що би знав лічити,
 Лем того дохтора,
 Що би знав любити.

Не того дохтора,
 Що добре лікує,
 Лем того дохтора,
 Що добре цілує.

Заграйте, гудаци,
 Я буду платити,
 Мам мужа доброго,
 Не буде ня бити.

$\begin{matrix} \text{С} & \text{F} & \text{С} & \text{С} & \text{F} & \text{С} \\ \text{С} & \text{d} & \text{G} & \text{С} & & \\ \text{G} & & \text{С} & \text{G} & \text{С} & \\ \text{G} & & \text{a} & & & \end{matrix}$
 Pyłam pałynoczku,
 Iszcze budu pyty,
 Mam muža dobroho,
 Ne bude nia byty.

Any nia ne laje,
 Any nia ne byje,
 Iszcze nia nad ranom
 Perynom prykryje.

Perynom prykryje,
 Iszcze pocілуje,
 Mam muža dobroho,
 Win mene szanuje.

Bołyt nia hołoўka
 I meży плечыма,
 Treba mi dochtoria
 Z czornymy oczыма.

Ne toho dochtoria,
 Szczo by znaў liczyty,
 Łem toho dochtoria,
 Szczo by znaў lubyty.

Ne toho dochtoria,
 Szczo dobre likuje,
 Łem toho dochtoria,
 Szczo dobre ciłuje.

Zahrajte, hudacy,
 Ja budu płatyty,
 Mam muža dobroho,
 Ne bude nia byty.

ПУСТЕ НЯ МАМІЧКО

$\begin{matrix} \text{D} \\ \text{A} \end{matrix}$
 Пусте ня мамічко,
 Пусте ня на жнива,
 $\begin{matrix} \text{A} \\ \text{D} \end{matrix}$
 Най люди не хварят,
 Най люди не хварят,
 $\begin{matrix} \text{E} & \text{A} \end{matrix}$
 Гей, же-м дівка лінива.

Я бы тя пустила,
 Але єс молода,
 Бо ты ши на жнивах
 Гей, робити не годна.

А я піду з милим,
 Будеме робити,
 Я буду грабати,
 Гей, він буде косити.

Не пуцу я тебе
 З миленьким на жнива,
 Жебы-с мі молода,
 Гей, ганьбы не зробила.

$\begin{matrix} \text{D} \\ \text{A} \end{matrix}$
 Puste nia mamiczko,
 Puste nia na żnywa,
 $\begin{matrix} \text{A} \\ \text{D} \end{matrix}$
 Naj ludy ne chwariat,
 Naj ludy ne chwariat,
 $\begin{matrix} \text{E} & \text{A} \end{matrix}$
 Hej, żem diўka linywa.

Ja by tia pustyla,
 Ale jes mołoda,
 Bo ty szczy na żnywach
 Hej, robyty ne hodna.

A ja pidu z myłym,
 Budeme robyty,
 Ja budu hraty,
 Hej, win bude kosyty.

Ne puszczu ja tebe
 Z myłenkym na żnywa,
 Żebys mi mołoda,
 Hej, hańby ne zrobyla.

ПІД ОБЛАЧКОМ

а d Е а
Під облачком явір похылений,
С F C
Сидит на ним пташок
G C E⁷
премилений.

а E⁷
Слухай, мила, як тот
а
пташок сьпіват,

С d а E⁷ а
Же з любови нич добре не быват.

d G
Же з любови,

С d а E⁷ а
Же з любови нич добре не быват.

Чи та любов є од Бога дана,
Чи лем може дяблом
підшептана?

Хоц бысь не хтів, то
мусиш любити,
Хоц бысь не хтів, про то
маш терпіти.

Мила, мила, ты покусо єдна,
Любив я тя не рік, ани не два.
Чи мі дала-сь зілля ся напити?
Не мож, мила, ніяк без тя жыти!

Мі цыганка давно ворожила,
Же ня здурит дівка чорнобрива,
Же не буду видів за ньом сьвіта,
Аж пролунут мої млади літа.

Під облачком явір зеленіє,
Посмотр, мила, як той вітер віє,
Може vyrwe його з корінями...
Мила моя, што то буде з нами?

а d Е а
Pid obłaczkom jawir pochyłenyj,
С F C
Sydyt na nym ptaszok
G C E⁷
premyłenyj.

а E⁷
Słuchaj, myła, jak tot
а
ptaszok śpiwat,

С d а E⁷ а
Że z lubowy nycz dobre ne bywat.

d G
Że z lubowy,

С d а E⁷ а
Że z lubowy nycz dobre ne bywat.

Сy ta luboř je od Boha dana,
Сy łem moře diabłom
pidszeptana?

Choc byś ne chtiř, to
musysz lubyty,
Choc byś ne chtiř, pro to
masz terpity.

Myła, myła, ty pokuso jedna,
Lubyř ja tia ne rik, any ne dwa.
Сy mi dałaś ziłła sia napyty?
Ne moř, myła, nijak bez tia żyty!

Mi cyhanka dawno worożyła,
Że nia zduryt diwka czornobrywa,
Że ne budu wydiř za niom świta,
Aż prołynut moji młady lita.

Pid obłaczkom jawir zelenije,
Posmotr, myła, jak toj witer wije,
Może wyrwe joho z koriniamy...
Myła moja, szto to bude z namy?

d g A⁷ d
Powedu konyczka na zeleny łuczky,
d g C F
Powedu konyczka na zeleny łuczky,
F B F A⁷ d
Sam pidu ku myłoj stycha, pomaluczky,
F B F A⁷ d
Sam pidu ku myłoj stycha, pomaluczky.

Bo ona tak dumat, że jej ne lubuju,
A ja za nedořho wziaty jej rychtuju.

Jak sobi zaśpiwam na řranym konyczku ...
Myła zapłakała, jak brała wodyczku.

Ne płacz, myła, ne płacz, ne na wijnu ydu,
Łem tohdy zapłaczesz, jak do tja ne pryjdu.

Juř soneczko zaszło za wysoku horu,
Zaśwityř misiaczok do naszoho dworu.

Zaświt mi, misiaczku, na uzku drażeczku,
Pidu posmotryty swoju frajiroczkę.

Werszkom, myła, werszkom, a ja pidu krajom,
Tam my sia zyjdemę pid zelenym hajom.

ПОЛЮБИЛА Я СТЕФАНА

^d ^{A7} ^d ^{A7}
 Pisnia zacząłas', ja dywłus' na tebe,
^F ^{C7} ^F
 Anhelu byłym zitkana,
^F ^g ^{C7} ^F ^{A7} } ×2
 Daj my ruczku, doniu moja, potancujemo razem }
^d ^{A7} ^d
 Na twij wesilnyj deń.

Ale jak skoro cej czasok mynaje,
 Rik za rokom letyť:
 Ty buła małeńka moja, może mała zi dwa roczky,
 Ja na rukach nosyŭ.

Ale sia krutiat' ti spomyny pro tebe,
 Slozy ŭ oczach to weseli...
 Czy ty pamjatajesz, doniu, jak do cerkwy my chodyły
 W nedilu raneńko?

Z małeńkych zernok wyrosły dwa kwity,
 Nowe żyttja poczynajte,
 Żyjte z Bohom, dity moji, szczastja ja wam bażaju
 Na wasz wesilnyj deń!

^a
 Полюбила я Стефана,
^d ^{E7}
 Полюбила-м його,
 Лем його, лем його.
^d ^a
 Дайте ня, мамочко,
^{E7} ^a
 Дайте ня за нього,
^C ^{E7} ^a ^G
 Дайте ня за нього!

^C ^{E7} } ×2
 Гея, гоя, гея, гея, гоя,
^a ^{E7} ^a
 Віддайте ня, мамко моя!

Та я собі, люба мамко,
 Лем ягоди брала,
 Зберала, зберала,
 Бо я иншых хлопців
 Любити не знала,
 Любити не знала.

Як на мене він погляне,
 То я аж замлію,
 Замлію, замлію...
 Я його чекала –
 Сказати не вмю,
 Сказати не вмю!

Віддавайте ся, дівчата,
 Як вас хлопці просят,
 Як просят, як просят,
 Хай вас злы языкы
 В селі не розносят,
 В селі не розносят!

^a
 Polubyla ja Stefana,
^d ^{E7}
 Polubylam joho,
 Lem joho, lem joho.
^d ^a
 Dajte nia, mamoczko,
^{E7} ^a
 Dajte nia za niego,
^C ^{E7} ^a ^G
 Dajte nia za niego!

^C ^{E7} } ×2
 Heja, hoja, heja, heja, hoja,
^a ^{E7} ^a
 Widdajte nia, mamko moja!

Та ja sobi, luba mamko,
 Lem jahody brała,
 Zberała, zberała,
 Bo ja ynszych chłopciŭ
 Lubyty ne znała,
 Lubyty ne znała.

Jak na mene win pohlane,
 To ja aż zamliju,
 Zamliju, zamliju...
 Ja joho czekała –
 Skazaty ne ŭmiju,
 Skazaty ne ŭmiju!

Widdawajte sia, diŭczata,
 Jak was chłopci prosiat,
 Jak prosiat, jak prosiat,
 Chaj was zły jazyky
 W seli ne roznosiat,
 W seli ne roznosiat!